



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/529
9 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗИМБАБВЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 ИЮЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

2-4 июня 1997 года в Хараре проходила сессия Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ).

На этой сессии они приняли Заявление по вопросу о споре между Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Имею честь настоящим препроводить Заявление ОАЕ и просить распространить его и довести до сведения членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мачивеньика Т. МАПУРАНГА
Посол и Постоянный представитель
Личный представитель нынешнего Председателя
Организации африканского единства (ОАЕ)

Приложение

Заявление, принятое Ассамблеей глав государств и правительств
Организации африканского единства (АНГ/Deci.2(XXXIII) Rev.2)
на ее тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Хараре
2-4 июня 1997 года, по вопросу о споре между Ливийской Арабской
Джамахирией и Соединенными Штатами Америки и Соединенным
Королевством Великобритании и Северной Ирландии

1. Мы, главы государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), собравшись на нашу тридцать третью очередную сессию в Хараре, Зимбабве, 2-4 июня 1997 года, обстоятельно обсудили вопрос о споре между Ливийской Арабской Джамахирией, с одной стороны, и Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством, с другой. При рассмотрении этой проблемы мы руководствовались принципами, воплощенными в уставах соответственно Организации Объединенных Наций и ОАЕ, которые требуют, чтобы государства-члены улаживали свои разногласия мирными средствами, с помощью диалога, переговоров и правовых процедур, уважали независимость всех государств-членов и воздерживались от каких-либо угроз в отношении их суверенитета, территориальной целостности и безопасности их граждан.

2. После рассмотрения доклада Генерального секретаря и доклада Комитета министров ОАЕ по данному спору мы отметили тот факт, что Ливийская Арабская Джамахирия полностью выполнила требования Совета Безопасности, зафиксированные в резолюции 731 (1992) от 21 января 1992 года. Ливийская Арабская Джамахирия действительно безоговорочно осудила терроризм во всех его формах, а также тех, кто совершает или поощряет террористические акты, и четко заявила о своей готовности оказывать все необходимое содействие международному сообществу в целях искоренения этого чудовищного явления. Вместе с тем Ливийская Арабская Джамахирия сочла невозможным выдать двух своих граждан, якобы причастных к взрыву самолета над Локерби в 1988 году.

3. Выражая сожаление в связи с сохранением санкций, введенных в отношении этой страны, мы выражаем нашу глубокую озабоченность по поводу людских страданий и материальных лишений, которым подвергается ливийский народ. Мы хотели бы подчеркнуть, что эти пагубные санкции затрагивают не только ливийский народ, но также и соседние страны и африканских рабочих из других стран континента.

4. Нас вновь проинформировали о том, что Ливийская Арабская Джамахирия готова в полной мере сотрудничать в рамках любых региональных или международных усилий, направленных на преодоление кризиса. В этой связи мы отмечаем тот факт, что правительство Ливийской Арабской Джамахирии приняло инициативу Лиги арабских государств, которую поддержали ОАЕ, Движение неприсоединившихся стран и Организация Исламская конференция, относительно того, чтобы справедливый и честный судебный процесс над двумя подозреваемыми ливийскими гражданами был проведен шотландскими судьями в соответствии с законодательством Шотландии в штаб-квартире Международного Суда (МС). Мы по-прежнему убеждены в том, что эта инициатива, если она будет принята, представляет собой практическое решение и должна гарантировать проведение справедливого и честного судебного разбирательства, позволяющего учесть интересы заинтересованных сторон. Цель резолюции 731 (1992) состоит фактически не в том, чтобы нарушать суверенитет Ливийской Арабской Джамахирии, а в том, чтобы послужить делу справедливости и установить истину. Мы выражаем глубокое сожаление в связи с тем, что одна из двух заинтересованных стран пока что проявляет безразличие к инициативам, предложенным им с целью справедливого и беспристрастного урегулирования данного кризиса. Вследствие этого

возникла тупиковая ситуация, в результате чего весь ливийский народ не только уже пять лет находится на положении заложника, но и подвергается коллективному наказанию из-за обвинений, которые ни одна из двух заинтересованных стран не смогла доказать.

5. Стремясь найти в тесном сотрудничестве с Лигой арабских государств справедливое и безотлагательное решение для урегулирования конфликта, мы вновь выражаем нашу надежду, что Совет Безопасности рассмотрит пути и средства скорейшего урегулирования кризиса, и с этой целью представляем на рассмотрение следующие рекомендации, принятые совместно с Лигой арабских государств и поддержанные Группой неприсоединившихся стран.

Вариант 1: Проведение суда над двумя подозреваемыми в третьей и нейтральной стране, которая будет определена Советом Безопасности.

Вариант 2: Проведение суда над двумя подозреваемыми шотландскими судьями в соответствии с законодательством Шотландии в Гааге.

Вариант 3: Создание специального уголовного трибунала в штаб-квартире МС в Гааге для проведения суда над двумя подозреваемыми.

6. Мы, главы государств и правительств, призываем Совет Безопасности принять один из предложенных вариантов, тем самым содействуя скорейшему и окончательному разрешению спора. Мы обращаемся также к Совету Безопасности с призывом отменить санкции, введенные в отношении Ливийской Арабской Джамахирии. Это становится настоятельно необходимым еще и потому, что санкции имеют все более разрушительные последствия для народа Ливийской Арабской Джамахирии и экономики страны. В этой связи мы поддерживаем позицию, которая была выражена Советом министров на его шестьдесят четвертой очередной сессии, состоявшейся в Яунде, Камерун, 1-6 июля 1996 года, и на его шестьдесят пятой очередной сессии, состоявшейся в Триполи, Ливийская Арабская Джамахирия, 24-28 февраля 1997 года, и которая состоит в том, что дальнейшее применение санкций может вынудить африканские страны найти другие средства избавления ливийского народа от дальнейших страданий. В этой связи мы уполномочиваем Генерального секретаря ОАЕ подготовить практический план действий.

7. Мы, главы государств и правительств, положительно оцениваем усилия, которые были предприняты двумя комитетами, созданными соответственно ОАЕ и Лигой арабских государств по вопросу о данном споре, и призываем их приступить к осуществлению плана действий, согласованного этими двумя комитетами, с целью достижения приемлемого решения данного спора. В то же время мы призываем международное сообщество, и в частности Совет Безопасности, обратить внимание на поддержку позиции Ливии со стороны региональных организаций и многих государств. Мы также призываем Совет Безопасности в качестве мер, предваряющих отмену санкций, введенных в отношении Ливийской Арабской Джамахирии, предусмотреть положения об исключении из сферы действия эмбарго воздушных рейсов, которые могут выполняться ливийской авиакомпанией "Либиан эрлайнз" в гуманитарных целях, в том числе для оказания помощи натурой некоторым африканским странам; поощрения роли, которую играет Ливийская Арабская Джамахирия в Африке, а также для совершения религиозных обрядов.

8. Мы, главы государств и правительств, признательны за поддержку, оказываемую африканскими государствами, на индивидуальной и коллективной основе, Ливийской Арабской Джамахирии с целью смягчения отрицательных последствий эмбарго.

9. И наконец, мы, главы государств и правительств, выражаем признательность Генеральному секретарю за его усилия, призываем его следить за осуществлением настоящего Заявления и представить на следующей сессии доклад по этому вопросу.
